

**November 20, 1962**

**Cable from Cuban Foreign Minister Raúl Roa to  
Cuban Mission to the United Nations (Lechuga), New  
York**

**Citation:**

"Cable from Cuban Foreign Minister Raúl Roa to Cuban Mission to the United Nations (Lechuga), New York", November 20, 1962, Wilson Center Digital Archive, Provided by the Cuban Government for the October 2002 Havana conference ("La Crisis de Octubre: Una vision politica 40 años despues") organized by the National Security Archive. Translated from Spanish for CWIHP by Chris Dunlap.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/115166>

**Summary:**

Instructions from Cuba's Foreign Minister, Roa, to Carlos Lechuga and the Cuban Mission to the UN on how they should handle presenting the Cuban points to the Brazilian proposal as amendments.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

**01228**

**1962/11/20**



**TRANSCRIPTION FOLLOWS**

Republica de Cuba  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Noviembre 20 de 1962

Secretariado del Ministro

Cifrado

Mision Cuba  
ONU

748 Actuar coordinadamente con delegacion Sovietica propuesta Brasil punto Insistir con Arinos inclusion nuestros puntos de vistas y si no presentarlos como enmiendas punto indispensable Demandar potencias nucleares compromiso no tener bases en America Latina y garantias no emplearan contra esta armas nucleares punto Obtener formulacion del inciso [illegible] del articulo dos parte dispositiva a fin evitar se caractericen como nucleares armas y vehiculos de lanzamiento aereos y navales que no lo son punto [Excised] nada vale establecer zona desatomizada sin garantias contra unica potencia nuclear continente punto Recuerde punto [illegible] es supresion bases militares potencias nucleares punto En todo caso debe pedirse votacion resolucion por separado fin votar afirmativamente lo que sea posicion [illegible] punto Si resolucion excluye planteamientos Cubanos votar contra posicion en terminos ya convenidos punta Remita situacion del asunto para recibir ultimas instrucciones. En verdad no nos interesa impulsar propuesta Brasil punto Informe Mikoyan que URSS y EU han llegado acuerdo de que a partir anuncio retirada bombarderos [illegible] y ellos se lo llevan el plazo de un mes punto Hemos [illegible] no oposicion a eso punto Dispuestos a considerer propuesta U Thant sobre articulo doce siempre dentro de la solucion general y permanente contemplada en el proyecto protocolo punto

ROA

Republic of Cuba  
Ministry of Foreign Relations  
Secretariat of the Minister  
20 November 1962  
CLASSIFIED

Cuba Mission to the UN

Acting in a coordinated fashion with Soviet delegation on Brazil proposal. Insist with [Brazilian UN Amb. Afonso] Arinos [de Mello Franco] on inclusion of our points of view and if not, present them as amendments. Essential to demand nuclear powers promise not to have bases in Latin America and guarantee not to use nuclear weapons against it. Obtain formulation of paragraph [illegible, one letter or number] of Article Two, the part on devices, to avoid characterizing these devices, and vehicles for air and naval launches, as nuclear weapons when they are not. [Excised] Establishing a denuclearized zone is worth nothing without guarantees against the only nuclear power on the continent. Remember a fundamental point is withdrawal of military bases by nuclear powers. In any case, it should be asked that voting on the resolution be separate, the goal being to vote affirmatively on whatever position or abstain. If the resolution excludes Cuban concerns vote against position according to agreed terms. Send word of the situation to receive final instructions. In truth, it does not interest us to push the Brazilian proposal.[1] [Soviet politburo member Anastas] Mikoyan stated that USSR and USA have agreed that after announcement to retire [IL-28] bombers [illegible] they will do so within a month's time. We have expressed our non-opposition to this. Prepared to consider U Thant proposal on Article Twelve, always within the general and permanent solution envisioned in the protocol project. ROA

[1] Ed. note: Brazil withdrew its denuclearization proposal due to the Cuban insistence on the removal of all military bases belonging to nuclear powers-i.e., Guantánamo-a condition which the United States predictably rejected.